



**Exigences Qualité et Environnement Fournisseurs**  
**Supplier Quality Environment Requirements**

Réf. EFQE001

Révision : 02

**SOMMAIRE / CONTENTS**

<b>0. OBJET ET DOMAINE D'APPLICATION</b>	<b>Subject and scope</b>
<b>1. REGULATIONS</b>	<b>Regulations</b>
<b>2. MODIFICATION du PRODUIT ET DES PROCESS</b>	<b>Product and process modification</b>
<b>3. INCIDENT QUALITE – NON CONFORMITE</b>	<b>Quality complaint – Non-Compliance</b>
<b>4. DEROGATION PRODUIT NON CONFORME</b>	<b>Concession on non-compliant product</b>
<b>5. PERFORMANCE</b>	<b>Performance</b>
<b>6. DOCUMENTS DE CONTROLE</b>	<b>Documentary Proof</b>
<b>7. ARCHIVAGE DES ENREGISTREMENTS</b>	<b>Documentary proof archiving and customer disposal</b>
<b>8. LIBRE ACCES</b>	<b>Free access</b>
<b>9. MANUTENTION, STOCKAGE et CONDITIONNEMENT</b>	<b>Handling, storage, and packaging</b>
<b>10. SECURISATION DU PRODUIT ET OBSOLESCENCE</b>	<b>Securisation of the product and obsolence</b>

**ETAT DES MISES A JOUR**

Rév.	DATE	NATURE DE LA MODIFICATION	REDACTION		VERIFICATION		APPROBATION	
			Nom	Visa	Nom	Visa	Nom	Visa
00	19/11/12	Création	P. PAYAN		V. GAUTIER		P. COULON	
01	02/09/14	Modification logo	P. PAYAN		Y. LE HUIDOUX		P. COULON	
02	07/02/18	Modification § 10	P. PAYAN		C. LE PORT-SAMZUN		P. PAYAN	

0. OBJET ET DOMAINE D'APPLICATION	Subject and scope
<p>Ce document définit les exigences à respecter, en matière de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• management qualité et environnemental</li> <li>• santé et sécurité au travail</li> </ul> <p>par tout fournisseur et sous-traitant de NGK BF.</p> <p>Cette instruction est applicable à toute fourniture, qui entre dans la composition des produits vendus par NGK BF et faisant l'objet d'une commande de la part de NGK BF.</p> <p>Le présent document constitue une obligation contractuelle lorsqu'il est référencé sur les commandes d'achats.</p> <p>Tout écart éventuel d'application ou toute exception aux conditions exigées par ce document sera précisé à la commande après un accord officiel entre l'acheteur et le fournisseur</p>	<p>This document defines the requirements to be observed with regards to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Environmental and quality management</li> <li>• health and safety at work</li> </ul> <p>by all suppliers and sub-contractors of NGK BF.</p> <p>This instruction is applicable to any supply, which becomes part of the composition of the products marketed by NGK BF and being the subject of an order of NGK BF.</p> <p>This document is a contractual obligation whenever it is referenced on the purchase orders. Any discrepancies in his application and any exceptions to the conditions required in this document shall be specified at the time of order after an official agreement is reached between purchaser and supplier.</p>
1. Réglementations	Regulations
<p><b>Qualité</b> NGK BF demande à ses fournisseurs de développer et mettre en place des méthodes, de conception, de production basées sur les exigences des référentiels ISO9001 et/ou EN9100 afin d'assurer la satisfaction des exigences de NGK BF.</p> <p><b>Environnement et sécurité</b> Le fournisseur s'engage à respecter la réglementation en vigueur en matière de sécurité et d'environnement, incluant une démarche éventuelle de mise en conformité selon ISO 14001.</p> <p>Le fournisseur doit se conformer à la réglementation européenne en vigueur sur les substances chimiques produites ou importées (REACH, RoHS).</p> <p><b>Santé et sécurité</b> Le fournisseur doit établir une politique et des pratiques, assurant la santé et la sécurité de son personnel (une prévention des accidents, blessures et maladies)</p> <p><b>Exportations</b> Le fournisseur s'engage à respecter les réglementations nationales et internationales en vigueur, en ce qui concerne les exportations.</p>	<p><b>Quality</b> NGK BF requires that its suppliers develop and implement design and production methods based on the requirements of ISO9001 and/or EN9100 to ensure that all NGK BF requirements are met</p> <p><b>Environment and security</b> The supplier is committed to compliance with the latest security and environmental legislations, including a management control to meet the standard requirements of ISO 14001.</p> <p>The supplier shall comply with the latest European environmental regulation on chemical substances produced or imported (REACH, RoHS).</p> <p><b>Health and safety</b> The supplier shall establish a policy and practices ensuring the health and safety of its staff (prevention of accidents, injuries and diseases).</p> <p><b>Export</b> The supplier undertakes to comply with current national and international export regulations.</p>
2. MODIFICATION du PRODUIT ET DES PROCESS	Product and process modification
<p>NGK BF demande à être informé de toute modification intervenant chez ses fournisseurs et sous- traitants concernant son organisation, son système de management QSE. , du processus de réalisation, d'outillages, de changement de site de production, du produit (composition, matière...), de ses propres fournisseurs ayant un impact sur la qualité et l'environnement, le conditionnement et les performances du produit.</p>	<p>NGK BF shall be informed of any changes made by its suppliers and subcontractors in relation to its organization, its QSE management system, the production process, tools, change of production site, the product (composition, material, etc.) and its own suppliers that may affect quality, safety and the environment, packaging and product performance.</p>

<p><b>3. INCIDENT QUALITE – NON CONFORMITE</b></p> <p>Un incident qualité fournisseur est transmis au fournisseur lorsque le produit ne satisfait pas/plus aux exigences du CDC. Dans les <u>48h maximum</u>, le fournisseur doit mettre en place des actions provisoires (tris, contrôles à 100%, etc., ...) permettant de sécuriser les stocks et en cours de tout risque qualité et logistique (rupture d’approvisionnement).</p> <p>Dans le cas où aucune réponse n’est donnée par le fournisseur, NGK BF prendra l’initiative des actions de sécurisation nécessaires, <u>à la charge du fournisseur</u>, afin de garantir la livraison à ses clients. Cela peut être des tris ou des contrôles à 100%.</p> <p><u>Sous 72 heures</u>, le fournisseur doit transmettre un plan d’actions 8D détaillé incluant l’analyse des causes de la non-conformité, les actions correctives permettant de supprimer les causes et les délais de mise en œuvre.</p>	<p><b>Quality complaint – Non-Compliance</b></p> <p>A supplier quality complaint is sent to a supplier if the product does not meet specifications. Temporary actions (sorting, checking, etc.) must be implemented <u>within 48h</u> to safeguard stocks and products in production from quality and logistics risks (break in supply).</p> <p>If no answer is given by the supplier, NGK BF shall set up all containment actions required to <u>secure customer delivery at the supplier’s charge</u>. This may be sorting or 100% checking.</p> <p>The supplier shall transmit an 8D detailed action plan within 72 hours including root cause analysis, corrective actions and scheduling of implementation.</p>
<p><b>4. DEROGATION PRODUIT NON CONFORME</b></p> <p>NGK BF refuse la livraison de produits douteux ou non-conformes. Néanmoins, exceptionnellement le fournisseur peut soumettre une demande de dérogation argumentée. La livraison du produit sous dérogation se fait après acceptation écrite de NGK BF pour une durée ou une quantité déterminée. Le fournisseur identifiera clairement le produit livré sous dérogation. Un plan d’action permettant d’éviter la récurrence du problème sera transmis au service qualité NGK BF.</p> <p>L’acceptation d’une dérogation par NGK BF ne modifie en rien la responsabilité du fournisseur en cas de non conformité du produit.</p>	<p><b>Concession on non-compliant product</b></p> <p>NGK BF refuses delivery of non-compliant products. Nevertheless, suppliers may exceptionally submit a documented dispensation request for delivery including root cause analysis and planned corrective action to avoid reoccurrence. Delivery of product under dispensation shall take place after acceptance from NGK BF, for a determined period or quantity. The supplier shall identify products under dispensation with clear labeling.</p> <p>Acceptance of the dispensation by NGK BF does not discharge the supplier from its responsibility for any non compliance on the product.</p>
<p><b>5. PERFORMANCE</b></p> <p>NGK BF mesure les performances de ses fournisseurs qualifiés tous les 2 ans et fait parvenir une cotation basée sur les performances (3 critères sont pris en compte):</p> <p>Qualité Logistique commerciale (réactivité litige et dépannage, prix)</p> <p>Les résultats sont adressés au fournisseur pour analyse et si cela est notifié, mise en place des actions correctives permettant d’atteindre les objectifs. Le plan d’action mis en place est communiqué à NGK BF.</p>	<p><b>Performance</b></p> <p>Every 2 years, NGK BF assess Qualified suppliers’ performance based on 3 criteria:</p> <p>Quality delivery time sales (reactivity to litigation and break-downs, prices)</p> <p>Results will be sent for analysis and to allow corrective action to be set up to achieve the targets. The plan of action implemented must be transmitted to NGK BF.</p>
<p><b>6. DOCUMENTS DE CONTROLE</b></p> <p>Les livraisons seront accompagnées d’un certificat de conformité et/ou rapport de contrôle et /ou procès verbal d’essais conformément à notre spécification d’approvisionnement, cette documentation conditionnera la réception des livraisons.</p>	<p><b>Documentary Proof</b></p> <p>Certificate of conformity and/or inspection report and/or test report must be supplied with the deliveries according our procurement specification. This documentation is a condition to validate the deliveries.</p>
<p><b>7. ARCHIVAGE DES ENREGISTREMENTS</b></p> <p>NGK BF demande à ses fournisseurs de conserver les enregistrements relatifs à la qualité des articles achetés pour une durée de 10 années sauf demande spécifique (exemple: Aéronautique= 30+3 ans).</p>	<p><b>Documentary proof archiving and customer disposal</b></p> <p>NGK BF asks to its suppliers to keep the records related to the quality of the products bought for the following amount of time: 5 years without specific request (example: Aerospace= 30+3 years).</p>

<p><b>8. LIBRE ACCES</b></p> <p>NGK BF se réserve le droit d'exercer un suivi de la fabrication et de la qualité dans les usines du fournisseur, sans que cela diminue en quoi que ce soit la responsabilité du fournisseur. De ce fait, le fournisseur doit assurer aux représentants de NGK BF et de son client :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- le libre accès aux installations du fournisseur et à tout document contribuant à la réalisation de la fourniture conformément aux exigences stipulées sur la commande, et à celles des références documentaires associées</li> <li>- toute facilité pour leur permettre de remplir entièrement leur mission. Cette exigence s'applique dans le respect des règles de confidentialité de propriété industrielle.</li> </ul>	<p><b>Free access</b></p> <p>NGK BF reserves the right to perform a manufacturing and quality monitoring in the supplier's factories without limiting in any way the supplier's liability. Therefore, the supplier shall ensure that the representatives of NGK BF and his customer:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- have free access to the supplier facilities and to all documents contributing to the production of the supply, in accordance with requirements retained in the purchase order, and the requirements included in the related documents.</li> <li>- have all facilitations required to fully accomplish their mission. This requirement is applicable by respecting the rules of confidentiality of intellectual property.</li> </ul>
<p><b>9. MANUTENTION, STOCKAGE et CONDITIONNEMENT</b></p> <p>Avant expédition, le fournisseur doit vérifier que les produits sont conformes à la commande et aux exigences spécifiées</p> <p>Si applicable, fournir les fiches de donnée de sécurité au dernier indice en vigueur, avec les documents de livraison.</p> <p>Chaque livraison de produit doit faire l'objet d'un emballage adapté afin de garantir la performance et les caractéristiques des produits lors du transport et à l'ouverture du conditionnement: ne doit apparaître aucun défaut d'apparence, résultant de salissure, de chocs, de chute, de frottement ou autre.</p>	<p><b>Handling, storage, and packaging</b></p> <p>Before shipment the Supplier shall check that the products meet the purchase order and its specified requirements</p> <p>Where applicable, the supplier shall systematically attach the latest safety data sheet to the shipping documents</p> <p>Any delivery shall be protected by suitable packaging in order to guarantee the product performance and characteristics during its transportation and at packaging opening: There may be no defective appearance resulting from smear, shocks, falling, friction or other.</p>
<p><b>10. SECURISATION DU PRODUIT ET OBSOLESCENCE</b></p>	<p><b>Securisation of the product and obsolescence</b></p>
<p>Le fournisseur ou son sous-traitant :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mettre en place toutes les mesures nécessaires à la sécurisation du produit.</li> <li>- Prévenir la société NGK Berylco France de toute obsolescence prévisionnelle de toute production ou prestation que vous réalisez pour elle, a minima deux ans à l'avance et proposer dans la mesure du possible une solution alternative</li> </ul>	<p>The supplier or the subcontractor owes necessarily :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Set all the measure necessary for the reassurance of the product.</li> <li>- Warn the NGK Berylco France company of any production or service which you realise for her at a minimal level two years and to propose in all measure of possible an alternative solution.</li> </ul>

-----